



Thông Tin Liên Lạc

Vietnamese Catholic Community Newsletter



"Này bà, lòng tin của bà mạnh thật!"
"O woman, great is your faith!"
-Matthew 15, 21-28

Linh Mục

Lm. Trần Văn Trị, Quản Xứ
(630) 890-3744

Queenship of Mary - Roman Catholic Church

219 Armitage Road, Glen Ellyn, IL 60137

<https://trinhvuong-joliet.org/>

P: (630) 752-0332 F: (888) 343-1585

Sacrament of the Sick (Xức Dầu): (630) 890-3744

August 16, 2026

Lễ Chúa Nhật thứ Hai Mươi trong Mùa Quanh Năm
Twentieth Sunday Mass in Ordinary Time

Sinh Hoạt Mục Vụ

Pastoral Activity

Tuần thứ Hai Mươi trong Mùa Quanh Năm
Twentieth Week in Ordinary Time

08.16 <i>Green</i>	Chúa Nhật <i>Sunday</i>	8:30 AM & 11:00 AM	Lễ Chúa Nhật thứ Hai Mươi trong Mùa QN, Năm A <i>Twentieth Sunday Mass in Ordinary Time</i>	Mt 15, 21-28
08.17 <i>Green</i>	Thứ Hai <i>Monday</i>	-	không có Lễ <i>No Mass</i>	Mt 19, 16-22
08.18 <i>Green</i>	Thứ Ba <i>Tuesday</i>	6:00 PM	Thánh Lễ <i>Mass</i>	Mt 19, 23-30
08.19 <i>Green</i>	Thứ Tư <i>Wednesday</i>	6:00 PM	Thánh Lễ <i>Mass</i>	Mt 20, 1-16
08.20 <i>White</i>	Thứ Năm <i>Thursday</i>	6:00 PM	Lễ nhớ Thánh Bernard <i>Memorial, St. Bernard</i>	Mt 22, 1-14
08.21 <i>White</i>	Thứ Sáu <i>Friday</i>	-	không có Châu Thánh Thể <i>No Benediction</i>	
		6:00 PM	Lễ nhớ Thánh Pius X <i>Memorial, St. Pius X</i>	Mt 22, 34-40
08.22 <i>White</i>	Thứ Bảy <i>Saturday</i>	-	không có Lễ; nhớ Đức Maria Trinh Nữ Vương <i>No Mass; Memorial, The Queenship of the Blessed Virgin Mary</i>	Mt 23, 1-12 <i>(Lc 1, 26-28)</i>
		7:00 PM	Giải Tội: xin hẹn trước khi cần <i>Confession: please make an appointment in advance</i>	
		-	Sinh Hoạt - Thiếu Nhi Thánh Thể — Resume until September <i>Eucharistic Youth Activity</i>	
		-	Lớp Giáo Lý và Việt Ngữ — Resume until September <i>Religious Education & Vietnamese Classes</i>	
08.23 <i>Green</i>	Chúa Nhật <i>Sunday</i>	8:30 AM & 11:00 AM	Lễ Chúa Nhật thứ Hai Mươi Một trong Mùa QN, Năm A <i>Twenty-First Sunday Mass in Ordinary Time</i>	Mt 16, 13-20

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

TRƯỞNG

Anh Trịnh Hùng

PHÓ NỘI VỤ

Chị Lê Kim Hồng

PHÓ NGOẠI VỤ

Chị Dương Châu

THƯ KÝ

Anh Trần Đắc

THÀNH VIÊN

Anh Trần Minh Thiệu

Anh Nguyễn Kha

CÁC BAN NGÀNH

TRƯỞNG BAN PHỤ VỤ

Anh Nguyễn Minh Đức

TRƯỞNG BAN GIÁO LÝ - VIỆT NGỮ

Chị Nguyễn Thị Phước

TRƯỞNG TÀI CHÁNH

Anh Trần Văn Hóa

TRƯỞNG BAN PHỤC VỤ PHÁT TRIỂN

Chị Ngô Thị Thanh

Anh Ngô Thiện

TRƯỞNG BAN KHÁNH TIẾT

(TRANG TRÍ-ÂM THANH-ÁNH SÁNG)

anh Trung Trần

TRƯỞNG BAN VĂN NGHỆ

chị Xuân Trần

TRƯỞNG BAN BÁC ÁI XÃ HỘI

Anh Thành Ngô

TRƯỞNG BAN TRỪNG TỬ

Anh Trương Sơn

THÔNG TIN LIÊN LẠC

Anh Phạm Linh

TrinhVuong.news@gmail.com

CÁC ĐOÀN THỂ

ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ "NGUỒN SỐNG"

Chị Jessica Đặng

CA ĐOÀN GIÁO XỨ TRINH VƯƠNG

Anh Nguyễn Phú Cường

CHƯƠNG TRÌNH THĂNG TIẾN HÔN NHÂN

HỘI KNIGHTS OF COLUMBUS

Anh Cường Nguyễn

HỘI CÁC BÀ MẸ CÔNG GIÁO

Chị Oanh Phạm

Chương Trình Trong Tuần

Weekly Agenda

Ý Cầu Nguyện trong tuần | *Mass Intention within this week*

- ◆ Cầu cho linh hồn Anna Trần Thị Sắc, theo ý xin của các con cháu ở New Orleans.
- ◆ Cầu cho linh hồn Anna Trần Thị Sắc, theo ý xin của 2 người ẩn danh.
- ◆ Cầu cho linh hồn Anna Trần Thị Sắc, theo ý xin của gia đình ông Ngụy.
- ◆ Cầu cho linh hồn Maria Nguyễn Thị Châu, theo ý xin của gia đình.
- ◆ Cầu cho linh hồn Maria Trần Thị Chín, theo ý xin của các con.
- ◆ Cầu cho linh hồn Maria Trần Thị Chín, theo ý xin của anh Thành ở Oregon.
- ◆ Cầu cho linh hồn Anna Nguyễn Thị Niên, theo ý xin của gia đình anh chị Trâm Trục.
- ◆ Cầu cho linh hồn Anna Hoàng Thị Cung, theo ý xin của gia đình bà Hoan.
- ◆ Cầu cho các linh hồn nơi luyện ngục, theo ý xin của chị Anna Anh Nguyễn.
- ◆ Cầu cho linh hồn Anna An và Anna Chũ, theo ý xin của gia đình bà cố Nga.
- ◆ Cầu cho linh hồn Anna An, theo ý xin của anh chị Thiện Lan.
- ◆ Cầu cho linh hồn Anna Nguyễn Thị An, theo ý xin của bà Kính.
- ◆ Cầu cho linh hồn ĐaMinh Trịnh Xuân Thu, theo ý xin của anh chị Hưng Trâm.
- ◆ Cầu cho linh hồn Phêrô Tỉnh, Têphanô Tương, Nguyễn Trọng Yển, và Trần Anh Quân, theo ý xin của bà Oanh.
- ◆ Cầu cho linh hồn ông bà nội và Matta Nguyễn Thị Hào, theo ý xin của anh chị Hòa Linh.
- ◆ Cầu cho linh hồn AnTôn Trần Hoàng và Monica Võ Thị Gìn, theo ý xin của anh chị Hoà Linh.
- ◆ Cầu cho linh hồn anh Long, Thomas, John, và Dalio, theo ý xin của một người ẩn danh.
- ◆ Cầu cho linh hồn Gioan Bautixita Trương Văn Thành, Têrêsa Trương Thị Vân, và các linh hồn mồ côi, theo ý xin của gia đình bà Trương Thành.
- ◆ Cầu cho linh hồn Phêrô Nguyễn Văn Nhàn và Anna Nguyễn Thị Khân, theo ý xin của bà Trường Thành.
- ◆ Cầu cho linh hồn Maria Sang và Giuse Tánh, theo ý xin của gia đình.
- ◆ Cầu cho linh hồn Phêrô Nguyễn Văn Lòng, theo ý xin của anh chị Phú Cường và Mỹ Hạnh.
- ◆ Cầu cho linh hồn cha cố Mike và Anna Maria Tổ, theo ý xin của chị Quyên Lê
- ◆ Cầu bình an cho gia đình, theo ý xin của chị Quyên Lê.

Xin Chúa lắng nghe những lời chúng con cầu xin cho những ý chỉ trên, và dẫn các linh hồn về hưởng Thánh Nhan Chúa trên Thiên Đàng.

Cầu Nguyện cho Bệnh Nhân

- ◆ Nguyễn Thiên Phú Paul
- ◆ Lê Thị Thu

Suy Niệm | *Reflections*

Hôm nay là Chúa nhật 20 thường niên...

Sứ điệp Lời Chúa hôm nay nhắc chúng ta nhớ: Thiên Chúa thương con người, muốn cứu rỗi con người. Nhưng Chúa Cứu Thế đã đến thế gian hơn 2,000 năm, mà số người tin Chúa chưa được 1 phần 3, và lắm kẻ đã tin Chúa nay lại lìa xa Chúa.

Chúng ta sốt sắng dâng Thánh Lễ. Xin cho tất cả mọi người đều tin Chúa, để được cứu rỗi như lòng mong muốn, và cho chúng ta biết phụ giúp Chúa: đem tình thương cứu rỗi của Chúa đến cho anh chị em chúng ta.

Lời Chúa

Word of God

Bài Đọc I *Is 56, 1. 6-7*

"Ta sẽ dẫn những người ngoại bang lên núi thánh của Ta."

Bài trích sách ngôn sứ I-sai-a.

Đức Chúa phán như sau : Hãy tuân giữ điều chính trực, thực hành điều công minh, vì ơn cứu độ của Ta đã gần tới, và đức công chính của Ta sắp được biểu lộ. Người ngoại bang nào gắn bó cùng Đức Chúa để phụng sự Người và yêu mến Thánh Danh, cùng trở nên tôi tớ của Người, hết những ai giữ ngày sa-bát mà không vi phạm, cùng những ai tuân thủ giao ước của Ta, đều được Ta dẫn lên núi thánh và cho hoan hỷ nơi nhà cầu nguyện của Ta. Trên bàn thờ của Ta, Ta sẽ ưng nhận những lễ toàn thiêu và hy lễ chúng dân, vì nhà của Ta sẽ được gọi là nhà cầu nguyện của muôn dân.

Đó là Lời Chúa. —**Tạ ơn Chúa.**

Đáp Ca *Tv 66, 2-3. 5. 6 và 8*

Đáp: **Chư dân hãy ca tụng Chúa Trời! Hãy hợp tiếng tán dương Ngài muôn đời.**

1. Nguyện xin Thiên Chúa rộng ban xuống ơn lành. Và xin chiếu sáng Tôn Nhan khắp trần thế. Để muôn dân nước biết nhìn đường lối Chúa. Hết thấy nhân trần được rõ ơn cứu độ. —**Đáp**
2. Mừng vui lên hỡi ngàn dân khắp địa cầu. Vì Ngài công minh cai trị khắp trần thế. Hào quang Thiên Chúa sáng ngời cả trái đất. Chúa rầy khiển trị toàn khắp cõi địa cầu. —**Đáp**
3. Nào chư dân hỡi đàn ca chúc khen Ngài. Đồng thanh dâng tiến lên muôn lời cảm mến. Nguyện xin Thiên Chúa đổ tràn muôn ơn phúc. Khắp cùng đất trời sợ kính uy danh Ngài. —**Đáp**

Bài Đọc II *Rm 11, 13-15. 29-32*

"Khi Thiên Chúa đã ban ơn và kêu gọi, thì Người không hề đổi ý."

Bài trích thư của thánh Phao-lô tông đồ gửi tín hữu Rô-ma.

Thưa anh em, tôi xin ngỏ lời với anh em là những người gốc dân ngoại. Với tư cách là Tông Đồ các dân ngoại, tôi coi trọng chức vụ của tôi, mong sao nhờ vậy mà tôi làm cho anh em đồng bào tôi phải ganh tị, và tôi cứu được một số anh em đó. Thật vậy, nếu vì họ bị gạt ra một bên mà thế giới được hoà giải với Thiên Chúa, thì việc họ được thâu nhận lại là gì, nếu không phải là từ cõi chết bước vào cõi sống?

Quả thế, khi Thiên Chúa đã ban ơn và kêu gọi, thì Người không hề đổi ý.

Thật vậy, trước kia anh em đã không vâng phục Thiên Chúa, nhưng nay anh em đã được thương xót, vì con dân Ít-ra-en không vâng phục; họ cũng thế : nay họ không vâng phục Thiên Chúa, vì Người thương xót anh em, nhưng đó là để chính họ cũng được thương xót. Quả thế, Thiên Chúa đã giam hãm mọi người trong tội không vâng phục, để thương xót mọi người.

Đó là Lời Chúa. —**Tạ ơn Chúa.**

Alleluia *Ga 1, 14, 12*

"Nếu ai yêu mến Thầy thì sẽ giữ lời Thầy, và Cha Thầy sẽ yêu mến người ấy, và chúng ta sẽ đến ở trong người ấy." —Alleluia

Tin Mừng Mt 14, 22-33

"Này bà, lòng tin của bà mạnh thật."

Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Mát-thêu.

Khi ấy, Đức Giê-su lui về miền Tia và Xi-đôn, thì này có một người đàn bà Ca-na-an, ở vùng ấy đi ra, kêu lên rằng: "Lạy Ngài là con vua Đa-vít, xin rủ lòng thương tôi! Đứa con gái tôi bị quỷ ám khổ sở lắm!" Nhưng Người không đáp lại một lời.

Các môn đệ lại gần xin với Người rằng: "Xin Thầy bảo bà ấy về đi, vì bà ấy cứ theo sau chúng ta mà kêu mãi!" Người đáp: "Thầy chỉ được sai đến với những con chiên lạc của nhà Ít-ra-en mà thôi." Nhưng bà ấy đến bái lạy mà thưa Người rằng: "Lạy Ngài, xin cứu giúp tôi!" Người đáp: "Không được lấy bánh dành cho con cái mà ném cho lũ chó con." Bà ấy nói: "Thưa Ngài, đúng thế, nhưng mà lũ chó con cũng được ăn những mảnh vụn trên bàn chủ rơi xuống." Bấy giờ Đức Giê-su đáp: "Này bà, lòng tin của bà mạnh thật! Bà muốn thế nào, sẽ được như vậy." Từ giờ đó, con gái bà được khỏi bệnh.

Đó là lời Chúa. —**Lạy Chúa Kitô, ngợi khen Chúa.**

At that time, Jesus withdrew to the region of Tyre and Sidon. And behold, a Canaanite woman of that district came and called out, "Have pity on me, Lord, Son of David! My daughter is tormented by a demon." But Jesus did not say a word in answer to her. Jesus' disciples came and asked him, "Send her away, for she keeps calling out after us." He said in reply, "I was sent only to the lost sheep of the house of Israel." But the woman came and did Jesus homage, saying, "Lord, help me." He said in reply, "It is not right to take the food of the children and throw it to the dogs." She said, "Please, Lord, for even the dogs eat the scraps that fall from the table of their masters." Then Jesus said to her in reply, "O woman, great is your faith! Let it be done for you as you wish." And the woman's daughter was healed from that hour.

The Gospel of the Lord. —Praise to you, Lord Jesus Christ.

Suy Niệm Lời Chúa | Gospel Reflections

Đức tin đặc biệt của người đàn bà ngoại giáo và lời cầu xin khiêm tốn của bà đã làm Chúa

1. Đức tin bền đỗ của người đàn bà làm tôi nghĩ gì về đức tin của tôi với Chúa?
2. Thái độ của tôi như thế nào đối với những người không Công Giáo nhưng sống đúng với tinh thần Phúc Âm?
3. Khi lời cầu xin của tôi không được chấp nhận thì tôi đối với Chúa như thế nào?
4. Khi có một người cứ nài nỉ van xin tôi giúp đỡ, tôi sẽ đối xử như thế nào?

The extraordinary faith of the woman and her humble prayer touches Jesus.

1. Reflect on the woman's extraordinary faith in Jesus; how is my faith in God?
2. What are my attitudes toward non-Catholics who live Christian values?
3. What are my attitudes to God when my prayers are being rejected?
4. When others seek my help persistently, how do I react?

Tin Tức Trong Giáo Xứ

Parish News

Tài Chính của Giáo Xứ | Parish Finance

Đóng Góp trong Chúa Nhật 08.02.2026
Sunday Contribution

\$3,250.00

Cảm tạ quý ông bà và anh chị em.
Thank you!

2026 Catholic Ministries Annual Appeal through 07.26.2026

Goal – Chỉ Tiêu	\$17,400.00
Amount Pledged – Số Tiền Hứa Cho	\$29,400.00
Amount Paid – Số Tiền Đã Đóng	\$24,486.00
Balance Due – Số Tiền Chưa Trả	\$3,914.00
Donor Count - Số Người Đóng Góp	80
2026 Rebate	\$4,960.00

:: Announcements / Thông Báo ::

Ban Giáo Lý Việt Ngữ

Chúa Nhật 23 tháng 8, 2026 Ban GLVN bắt đầu ghi danh sau mỗi thánh lễ.

Chúng tôi kính mời quý phụ huynh ghi danh sớm cho các em để tiện việc xếp lớp. Cảm ơn phụ huynh



Che Viet
Coffee & Tea
All Natural All Fresh

724 W Army Trail Rd
Carol Stream, IL 60188
Phone: (630) 855-6550

Business Hours:
Mon: 8am - 7pm
Tue: 8am - 7pm
Wed: 8am - 7pm
Thu: 8am - 6pm
Fri: 8am - 7pm
Sat: 8am - 8pm
Sun: 10am - 8pm

Các Loại Nước Mía:

- Nước Mía Đặc Biệt
- Nước Mía Tắc
- Nước Mía Dầu
- Nước Mía Khóm
- Nước Mía Sầu Riêng

Các Loại Cà Phê:

- Cà Phê Trứng
- Cà Phê Dừa
- Cà Phê Muối
- Cà Phê Lá Dứa
- Cà Phê Ube
- Cà Phê Bạc Xiu
- Cà Phê Sữa Đá
- Cà Phê Hạt Dẻ

Các Món Thức Ăn Nhẹ

- Bánh Mì Đặc Biệt
- Bánh Tráng Trộn
- Bánh Flan
- Nếp Cẩm Sữa Chua



Viet Special Sandwich
Bánh Mì Đặc Biệt



Cà Phê Muối



Cà Phê Bạc Xiu



Cà Phê Tiramisu



Cà Phê Trứng



Cà Phê Dừa



Cà Phê Hạt Dẻ



Chè Nhiều Màu
Multi-Color Dessert



Chè Taro Bông Sen
Grass Jelly-Basil Fresh-Coco Water



Chè Chua Chôm
Coconut Lover



Chè Bơ Bơ Bơ
Green Jelly-Coconut Water



Chè Nếp Cẩm Khô Mận
Purple Sticky Rice-Taro



Chè Nếp Bơ Bơ Bơ
Sticky Rice-Avocado Quinoa



Chè Bánh Flan
Flan Cake Dessert



Chè Bơ Bơ Bơ
Avocado-Citrus Milk



Chè Sương Sương Lũn
Combo Jelly Special



Chè Nếp Xôi
Mango-Sticky Rice



Chè Nếp Bơ Bơ Bơ
Lemon-Basil Seeds-Coco Water



Chè Thập Cẩm Đặc Biệt
House Combo Special

Các Món Chè Việt:

- Chè Thập Cẩm Đặc Biệt
- Chè Dừa Dầm
- Chè Bánh Flan
- Chè Nếp-Xôi
- Chè Nếp-Bơ-Sầu Riêng
- Chè Nhiều Màu
- Chè Bơ
- Dừa Tươi-Nhãn Nhục-Hạt É
- Nhãn Nhục-Mủ Trôm-Dừa Tươi
- Chè Nếp Cẩm-Bơ
- Chè Nếp Cẩm Khoai Môn
- Chè Nếp-Bơ-Sầu Riêng



CAMEO DENTISTRY

293 N. Barrington Road Streamwood, IL 60107
630.872.1050
70 Stratford Drive Bloomingdale, IL 60108
630.893.5253

TRACY TRAN

C. 630.890.8947
tracy.tran@cbexchange.com
tracytran.cbintouch.com
Lic#: 475.134943



610 E. Roosevelt Road, Ste. 100
Wheaton, IL 60187

COLDWELL BANKER | REALTY



TRACY TRAN

SAIGON Oriental Market

614 E St. Charles, Carol Stream, IL 60188
Tel: 630-653-6355 Fax: 630-653-3886

Đầy đủ các loại thực phẩm Á Đông.
Always FRESH for your Family!

Special Family,

Giúp bạn bảo vệ những thứ quan trọng nhất.

Hãy cùng dành thời gian để trao đổi các nhu cầu bảo hiểm xe, bảo hiểm nhà và bảo hiểm nhân thọ của bạn.



Hieu Tran, LUTCF
Agent
310 S Main Street, Suite G
Lombard, IL 60148-2692
hieu.tran@countryfinancial.com
(630) 620-9295



Thu Kutter
Associate Agent
310 S Main Street, Suite G
Lombard, IL 60148-2692
thu.kutter@countryfinancial.com
(630) 620-9295



AUTO | HOME | LIFE | BUSINESS | RETIREMENT

Các hợp đồng bảo hiểm Nhà và Xe ô tô được phát hành bởi COUNTRY Mutual Insurance Company®, COUNTRY Casualty Insurance Company® hoặc COUNTRY Preferred Insurance Company®, Bloomington, IL.

Country Financial Agent for 25 Years



Huyen Nguyen

Agent

226 W Army Trail Road
Carol Stream, IL 60188-9368
Bus 630 517 8112 Fax 630 949 8924
huyen.nguyen.d90y@statefarm.com
www.huyenismyagent.com



Hablamos Español

GẤP GẤP GẤP!

Tiệm đồng khách, bảo đảm
lương trên \$ 1,000 / tuần
Mọi chi tiết xin gọi :
Chị Trang # **708-655-6751**
Or Linda # **708-369-0630**



Salerno's Rosedale Chapel
450 W. Lake Street
Roselle, IL 60172
T: (630) 889-1700
F: (630) 582-5238



OUR SERVICES

Funeral & Burial
Cremation
Graveside
Memorial
Pre-arrangement &
pre-payment available



WORTH CLARK
REALTY



Helen Chau-Hien Hoang
ABR, CSC, PSA, RENE, SRS
214-862-4161
house2helen@gmail.com
house2helen@worthclark.com
10 N Martingale Rd. # 4153
Schaumburg, IL 60172

Helen Chau-Hien

B & H Pharmacy

Small enough to care!

Binh C Nguyen, Pharm D

Monday-Friday: 10am-6pm

Saturday: 9am-2pm

Sunday & Major Holiday: Closed

Pharmacy accepts electronic-Rx

602 E North Avenue
Carol Stream, IL 60188

SEC of Schmale & North Avenue

(630) 230-6588 Phone
(630) 868-3748 Fax

TRUNG HEATING & COOLING



Repair & Maintenance Services
Install Water Heaters
Lắp đặt, bảo trì, sửa chữa máy
lạnh và máy sưởi
Lắp đặt bình nước nóng
Liên lạc: Trung 630-489-8710

QUÁN TÌNH GX TRINH VƯƠNG



Nhận nấu ăn cho các bữa tiệc.

Xin liên lạc

Chị Thanh 630-827-9965
Anh Thiện 630-240-1078

Value Services



Auto Body - Mechanical - Transmission - Towing Service

Emission - Computer Control Specialist
Brake - Exhaust System - Electrical
Suspension - Heat - Air Conditioner

DAC TRAN

6040 N. Broadway Ave.
Chicago, IL 60660

Telephone (773) 764-0550
Fax (773) 764-0538

Covesafe Financial Services Inc.

Quý vị muốn biết thêm chi tiết về:

- o Bảo hiểm sức khỏe y tế (Obama Care)
- o Medicare
- o Bảo hiểm nhân thọ (Life Insurance)
- o 401K Rollover
- o Annuity
- o Quỹ hưu trí

Xin liên lạc

Ngọc Trần-Lic 17428931-Tel (312) 610-3394
Cường Hoàng-Lic 21097257-Tel (773) 990-0665
4342 W Lawrence Ave., Chicago, IL 60630



ANNA V - (262) 581-8588

- CHUYÊN GIA ĐỊA ỐC UY TÍN HÀNG ĐẦU TẠI ILLINOIS
- TOP PRODUCING AGENT NHIỀU NĂM
- TOP 15% REALTOR CÓ SỨC ẢNH HƯỞNG TẠI ILLINOIS
- CHUYÊN GIA TƯ VẤN CHUYÊN MỤC MUA NHÀ Ở & ĐẦU TƯ - ĐÀI TRUYỀN HÌNH TIẾNG VIỆT TẠI ILLINOIS

LAW OFFICE OF
JOHANN CHAU Kể từ năm 2011
Xây dựng gia đình vững mạnh hơn
(312) 529-7853

TƯ VẤN MIỄN PHÍ

Tư Vấn tại nhà hoặc bệnh viện
Nói tiếng Việt

Văn Phòng: •Chicago •Lake View,
•Park Ridge •Rolling Meadows
•Downers Grove •Oak Brook •Lisle

Di Chúc
Giao Thác Di Sản
Thừa Kế Di Sản



Johann Nguyễn Châu
Luật Sư Thừa Kế Di Sản

Quảng cáo luật sư